



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 November 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 26(b) повестки дня

**Социальное развитие: социальное развитие,
включая вопросы, касающиеся мирового
социального положения и молодежи,
пожилых людей, инвалидов и семьи**

Австрия, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мальта, Монголия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Турция, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чили, Швеция и Эстония: проект резолюции

Реализация в период до 2015 года и далее целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на предыдущие оперативные стратегии, такие как Всемирная программа действий в отношении инвалидов¹, которую она приняла 3 декабря 1982 года, и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов², которые она приняла 20 декабря 1993 года, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

вновь подтверждая Конвенцию о правах инвалидов³, которую она приняла 13 декабря 2006 года и которая вступила в силу 3 мая 2008 года и представляет собой знаковую конвенцию, подтверждающую права человека и основные свободы инвалидов, признавая, что она является как документом в области

¹ A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

² Резолюция 48/96, приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.



прав человека, так и инструментом развития, и принимая к сведению Факультативный протокол к Конвенции о правах инвалидов⁴,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей развития в интересах инвалидов, а также соответствующие резолюции Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции о согласованных на международном уровне целях в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в которых она признавала коллективную ответственность правительств за утверждение принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне, и в этом смысле подчеркивая обязанность государств-членов добиваться полного применения и осуществления международной нормативной базы по тематике инвалидов и развития, в том числе посредством поощрения ратификации и осуществления Конвенции о правах инвалидов,

ссылаясь далее на итоговый документ пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁵, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶ и итоговый документ состоявшегося в 2011 году пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ВИЧ и СПИДу, озаглавленный «Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: активизация наших усилий по искоренению ВИЧ и СПИДа»⁷, в которых говорится о правах, участии, благополучии и перспективах инвалидов в контексте усилий в области развития,

признавая, что инвалиды составляют приблизительно 15 процентов населения мира, или 1 миллиард человек, из которых порядка 80 процентов проживают в развивающихся странах, и принимая во внимание важное значение их вклада в общее благополучие, прогресс и разнообразие общества,

будучи серьезно озабочена тем, что инвалиды, в частности женщины, дети, молодежь, выходцы из коренных народов и пожилые люди, продолжают подвергаться дискриминации во множественных и более тяжелых формах и их интересы по-прежнему в значительной степени выпадают из поля зрения в работе по достижению, отслеживанию и оценке хода реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей развития, согласованных на международном уровне, и отмечая, что, хотя правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций уже достигнут прогресс в актуализации темы инвалидности, и в частности прав инвалидов, как составной части повестки дня в области развития, немалые проблемы все же сохраняются,

подчеркивая необходимость реализации всеми заинтересованными сторонами безотлагательных мер по принятию и осуществлению более масштабных

⁴ Ibid., vol. 2518, No. 44910.

⁵ Резолюция 65/1.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ Резолюция 65/277, приложение.

национальных стратегий развития с учетом тематики инвалидности и проведении работы, включающей посвященные этой тематике мероприятия, которые подкреплялись бы более активным международным сотрудничеством и поддержкой,

особо отмечая необходимость усилий по наращиванию потенциала с целью расширения прав и возможностей инвалидов и организаций, представляющих их интересы, для обеспечения равных возможностей в части полной и производительной занятости и получения достойной работы на равноправной основе и без какой-либо дискриминации по отношению к инвалидам, в том числе за счет поощрения доступа к инклюзивным образовательным системам, повышению квалификации, возможностям осуществления волонтерской деятельности, профессионально-технической подготовке и обучению предпринимательским навыкам, с тем чтобы инвалиды могли получать и сохранять максимальную независимость,

будучи озабочена тем, что инвалиды несоизмеримо больше страдают от бедствий, чрезвычайных ситуаций и конфликтов, равно как и от нищеты,

будучи озабочена также тем, что сохраняющаяся нехватка статистики и надежных данных и информации о положении инвалидов на национальном, региональном и глобальном уровнях ведет к их выпадению из поля зрения официальной статистики, что становится препятствием для учета интересов инвалидов при планировании и осуществлении процесса развития,

подчеркивая важность сбора и анализа надежных данных об инвалидах в соответствии с существующими руководящими принципами, касающимися статистики инвалидности⁸, поддерживая предпринимаемые в настоящее время усилия по совершенствованию сбора данных, с тем чтобы обеспечить подготовку дезагрегированных по полу и возрасту данных об инвалидах, и подчеркивая потребность в сопоставимых на международном уровне данных для оценки прогресса в деле учета интересов инвалидов в политике развития,

1. *подтверждает* итоговый документ⁹ заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов, состоявшегося 23 сентября 2013 года на уровне глав государств и правительств для обсуждения основной темы «Путь вперед: охватывающая проблему инвалидности повестка дня в области развития на период до 2015 года и далее», и подтверждает содержащиеся в нем обязательства;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в области развития в интересах инвалидов: охватывающая

⁸ Например, «Руководящие указания и принципы разработки статистических данных по проблеме инвалидности» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.XVII.15) и «Принципы и рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.XVII.8) и обновления к ним.

⁹ Резолюция 68/3.

проблему инвалидности повестка дня в области развития на период до 2015 года и далее»¹⁰, и содержащиеся в нем рекомендации;

3. *приветствует* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Достойная жизнь для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принятие дальнейших мер по осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития после 2015 года»¹¹, в котором рекомендовалось рассмотреть возможность включения темы инвалидности в качестве сквозного вопроса в последующий комплекс целей и задач в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года;

4. *ссылается* на резолюцию 68/309 от 10 сентября 2014 года, в которой она приветствовала доклад Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и постановила, что содержащееся в этом докладе предложение Рабочей группы становится главной основой для интеграции таких целей в повестку дня в области развития на период после 2015 года, признавая при этом, что в ходе соответствующего межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие представляемые материалы, и принимает к сведению, что доклад Рабочей группы открытого состава обеспечивает интеграцию тематики инвалидов;

5. *признает* сохраняющуюся необходимость обеспечения надлежащего учета вопроса о правах инвалидов в повестке дня в области развития после 2015 года;

6. *выражает признательность* тем государствам-членам и структурам Организации Объединенных Наций, которые предоставили информацию об успехах, достигнутых в реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, включая конкретные направления первоочередных действий, а также данные и аналитические материалы по инвалидам, и настоятельно призывает государства-члены и соответствующие структуры Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, предоставить запрошенную информацию;

7. *предлагает* Председателю Комитета по правам инвалидов и Специальному докладчику по вопросу о правах инвалидов Совета по правам человека выступить в Генеральной Ассамблее и провести с ней интерактивный диалог на ее семидесятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека» с целью усиления информационного взаимодействия между Ассамблеей и Комитетом;

8. *приветствует* резолюцию 26/20 Совета по правам человека от 27 июня 2014 года¹², в которой Совет установил мандат Специального докладчика по вопросу о правах инвалидов, включающий вынесение конкретных рекомендаций в отношении того, как лучше поощрять и защищать права инвалидов, и в том числе, как способствовать реализации согласованных на междуна-

¹⁰ A/69/187.

¹¹ A/68/202 и Согг.1.

¹² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53 (A/69/53)*, глава V, раздел A.

родном уровне целей в области развития в интересах инвалидов, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, как стимулировать развитие, охватывающее инвалидов и доступное для них, и как поощрять их роль в качестве и субъектов, и бенефициаров развития;

9. *настоятельно призывает* государства-члены, учреждения Генеральной Ассамблеи, международные и региональные организации, организации региональной интеграции и финансовые учреждения прилагать согласованные усилия к тому, чтобы учитывать интересы инвалидов и включать принципы доступности и охвата в процессы контроля и оценки достижения целей в области развития;

10. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны и далее улучшать координацию существующих международных процессов и инструментов в интересах продвижения глобальной повестки дня, учитывающей тематику инвалидности;

11. *подчеркивает* важность учета точек зрения инвалидов относительно снижения опасности бедствий и признает необходимость их вовлеченности и вклада в деятельность по обеспечению готовности к бедствиям, реагированию на чрезвычайные ситуации, восстановлению и переходу от чрезвычайной помощи к развитию, а также осуществления политики и программ, охватывающих инвалидов и доступные для них;

12. *призывает* обеспечить устойчивую мобилизацию ресурсов для всестороннего учета проблемы инвалидности в процессе развития на всех уровнях и в этой связи подчеркивает необходимость поощрения и укрепления международного сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, для поддержки национальных усилий, в том числе, когда это целесообразно, посредством создания национальных механизмов, прежде всего в развивающихся странах;

13. *приветствует* внесение взносов в Целевой фонд партнерства Организации Объединенных Наций для поощрения прав инвалидов и в этой связи призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны поддержать его цели, в том числе посредством внесения добровольных взносов;

14. *просит* систему Организации Объединенных Наций содействовать в пределах имеющихся ресурсов оказанию технической помощи, включая предоставление, в частности развивающимся странам, помощи в наращивании потенциала и в сборе и обобщении национальных и региональных сведений и статистических данных по инвалидам, и в этой связи просит Генерального секретаря, в соответствии с действующими руководствами по статистике инвалидности, в надлежащих случаях анализировать, публиковать и распространять сведения и статистические данные об инвалидности в будущих периодических докладах о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей развития в интересах инвалидов;

15. *приветствует* открытие в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Центра доступности и просит Генерального секретаря продолжать постепенную реализацию соответствующих стандартов и руководящих принципов доступности объектов и услуг в системе Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений Конвен-

ции о правах инвалидов³, в частности при проведении ремонта, включая временные меры;

16. *призывает* государства-члены, организации и механизмы системы Организации Объединенных Наций, включая недавно назначенного Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах инвалидов, и региональные комиссии предпринимать все усилия для взаимодействия с инвалидами и обеспечения — в сотрудничестве с организациями инвалидов и, при необходимости, с национальными правозащитными организациями — доступности для инвалидов, с тем чтобы добиться их всестороннего и эффективного участия и охвата в процессах развития и принятия решений на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

17. *призывает также* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять национальные стратегии по проблемам инвалидности, практической реализации которых будут способствовать, в частности, соответствующие поддающиеся оценке плановые задания и показатели и которые возложат ответственность на широкий круг заинтересованных сторон, включая инвалидов и организации, представляющие их интересы, и будут подготовлены с учетом их мнений;

18. *просит* систему Организации Объединенных Наций, и в частности Статистическую комиссию, в консультации с недавно назначенным Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о правах инвалидов в рамках ее мандата и в пределах имеющихся ресурсов обновить существующие методики сбора и анализа данных по инвалидам для получения сопоставимых на международном уровне данных о положении инвалидов и регулярного включения соответствующих данных по инвалидности или соответствующих качественных характеристик, когда это целесообразно, в соответствующие издания Организации Объединенных Наций, относящиеся к сфере экономического и социального развития;

19. *призывает* государства-члены принять соответствующие меры, с тем чтобы ускорить обеспечение всестороннего учета данных по инвалидности в официальной статистике;

20. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи организовать в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи дискуссионный форум для отслеживания положения дел и прогресса в части достижения целей развития в интересах инвалидов в свете выполнения итогового документа заседания высокого уровня по проблемам инвалидности и развития и в свете принципов Конвенции о правах инвалидов;

21. *просит* Генерального секретаря, в координации с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций:

а) предоставить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции и итогового документа заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов — «Путь вперед: охватывающая проблему инвалидности повестка дня в области развития на период до 2015 года и далее» и вынести

соответствующие рекомендации с целью дальнейшей активизации осуществления;

б) составить подборку и провести анализ национальных стратегий, программ, передового опыта и имеющихся статистических данных по инвалидам, отражающих прогресс, достигнутый в деле реализации соответствующих согласованных на международном уровне целей развития и положений Конвенции о правах инвалидов, и включить их в основной доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее в 2018 году.
